

Porównanie tłumaczeń Liczb 35:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mściciel krwi, on uśmierci mordercę, uśmierci go on, gdy go spotka.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mordercę uśmierci mściciel krwi, kiedy go schwyta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mściciel krwi sam zabije tego mordercę. Gdziekolwiek go spotka, sam go zabije.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powinowaty zabitego zabije tego mężobójcę; gdziekolwiek się z nim spotka, on zabije go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bliski zabitego mężobójce zabije, zaraz skoro go poima.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabójcę winien zabić mściciel krwi; gdziekolwiek go spotka, może go zabić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mściciel krwi sam może zabić mordercę. Gdziekolwiek go spotka, może go zabić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zabójcę powinien zabić mściciel krwi; może go zabić, gdziekolwiek by go spotkał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabójcę powinien pozbawić życia mściciel krwi; może on go zabić gdziekolwiek go spotka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mściciel krwi sam winien zabić mordercę; gdy tylko go spotka, może go zabić.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mściciel krwi może zabić [umyślnego] mordercę. Może go zabić, [nawet] gdy spotka go [w mieście schronienia].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Кривний по крові, цей убіє вбивцю; коли він його зустрине, він його убіє.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mściciel krwi sam może zabić mordercę; gdziekolwiek go napotka sam może go zabić.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Mściciel krwi uśmierci mordercę. Gdy go napotka, sam go uśmierci.